

Con il patrocinio di



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI MILANO

Facoltà di Lettere e Filosofia



Conservatorio "G. Verdi" di Milano

Theodor-Spitta-Gesellschaft e. V.
Bremen



Consolato Generale della
Repubblica Federale di Germania - Milano

Evento realizzato con il supporto dello "Studio U.r.p."
dell'Università degli Studi di Milano

Si ringrazia il dr. Aldo Milesi per la preziosa
ed efficace collaborazione

Per informazioni:
gabriella.rovagnati@unimi.it



Antonia Pozzi

Parole / Worte
&
Musica / Musik

Recital di Lieder su testi di Antonia Pozzi

Conservatorio "G. Verdi"
Sala Puccini
30 maggio 2009 - h. 18.00
Ingresso libero

Recital di Lieder su testi di Antonia Pozzi

Johanna Doderer, compositrice austriaca che ha studiato a Graz e a Vienna e vive a Vienna, vanta un'opera variegata, che comprende composizioni di musica da camera, brani per orchestra e tre opere liriche; molto apprezzata da pubblico e critica, è stata insignita di molti premi.

Enrico Calesso si è diplomato in pianoforte presso il Conservatorio "B. Marcello" di Venezia e laureato in Filosofia presso l'Università Ca' Foscari di Venezia. A Vienna ha poi conseguito nel 2005 il diploma di laurea in direzione d'orchestra. Vanta una vasta attività concertistica in Italia e all'estero, come pianista solista o condirettore di orchestre di prestigio. Dal settembre 2007 è vicedirettore dell'Opera di Erfurt.

Elisa Maffi, soprano leggero, si è diplomata al Conservatorio di Milano e parallelamente si è brillantemente laureata in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università degli Studi di Milano. Ha all'attivo numerosi concerti, dove è stata apprezzata per la sua voce agile e brillante in brani ricchi di fioriture musicali.

Peter Schöne ha debuttato come baritono nel 2002 alla Komische Oper di Berlino e si esibisce da allora con successo in ruoli operistici o come solista in tutto il mondo, accompagnato da pianisti e orchestre di fama internazionale. Come interprete di Lieder ha ricevuto diversi riconoscimenti ufficiali.

Gabriella Rovagnati, germanista presso l'Università degli Studi di Milano e traduttrice letteraria, ha pubblicato presso Wallstein (Göttingen, 2008) un centinaio di poesie di Antonia Pozzi nella propria traduzione tedesca.

Musica per soprano, baritono e pianoforte

Compositrice: Johanna Doderer

Pianoforte: Enrico Calesso

Soprano: Elisa Maffi

Baritono: Peter Schöne

Traduzione in tedesco di Gabriella Rovagnati

Programma

Gabriella Rovagnati:

Breve introduzione alla poesia di Antonia Pozzi

| | |
|---|----------|
| Largo / Weit Weg | soprano |
| Risveglio notturno / Nächtliches Erwachen | baritono |
| Grido / Schrei | soprano |
| Pausa / Pause | baritono |
| Gioia / Freude | soprano |

Intervallo

| | |
|--|--------------------|
| Morte delle stelle / Tod der Sterne | baritono |
| Come albero d'ombra / Wie ein Schattenbaum | baritono |
| Inizio della morte / Beginn des Todes | soprano |
| La sorgente / Die Quelle | baritono |
| Tempo / Zeit | soprano e baritono |